JUMP COMICS

地獄先生ぬ～べ～

#13

木枯らしに消えた雪女の巻

原作 真倉翔
漫画 岡野剛

地獄先生ぬ～べ～
#13
真倉翔
岡野剛

岡野　剛

（妻・画）

どーも、岡野剛の妻でございます。仕事一辺倒で、家庭を顧みない夫に泣かされっぱなしですが、マンガが面白くて可愛いので、ま、いっかーと思う今日この頃、皆様もタンノーして下さいね。

●週刊少年ジャンプ・H7年46号～H8年2号掲載分収録

LOVE

JUMP COMICS

南無大慈大悲

救苦救難

広大霊感

白衣観世音・・・

地獄先生

ぬ～べ～

#13 木枯らしに消えた雪女の巻

真倉翔・岡野剛

JC 地獄先生 ぬ～べ～ #13

真倉翔 岡野剛

JUMP COMICS

地獄先生 ぬ～べ～

第13巻　木枯らしに消えた雪女の巻

原作　真倉 翔

漫画　岡野 剛

地獄先生ぬ〜べ〜

第13巻

木枯らしに消えた雪女の巻

目次

ナンバー ＃105 妖鳥・以津真天の巻 ——— 7

ナンバー ＃106 妖怪・二口女の巻 ——— 27

ナンバー ＃107 妖狐・過去の名前の巻 ——— 47

ナンバー ＃108 帯電少女・詩織の巻 ——— 67

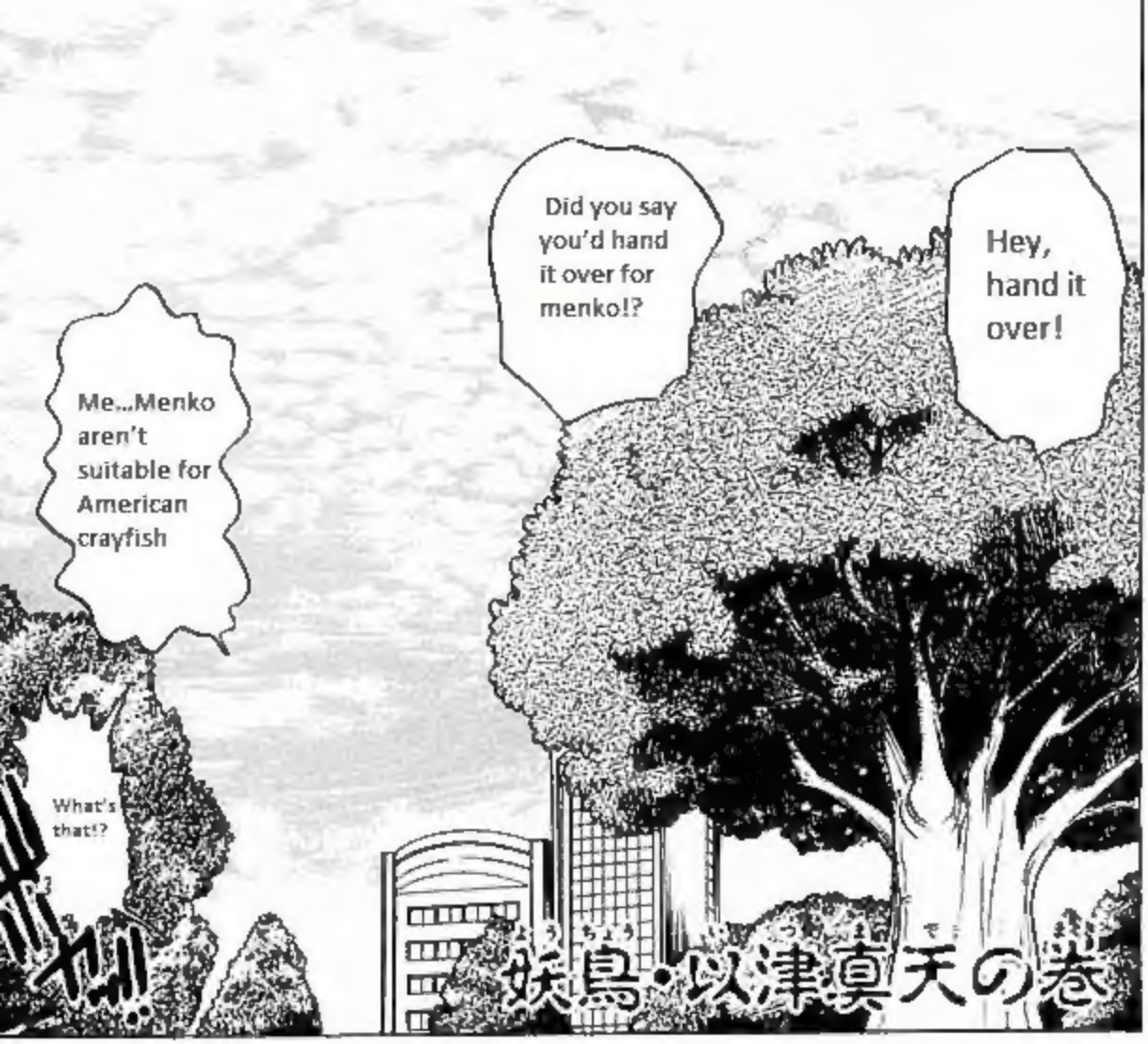
ナンバー ＃109 不老不死の秘法！の巻 ——— 87

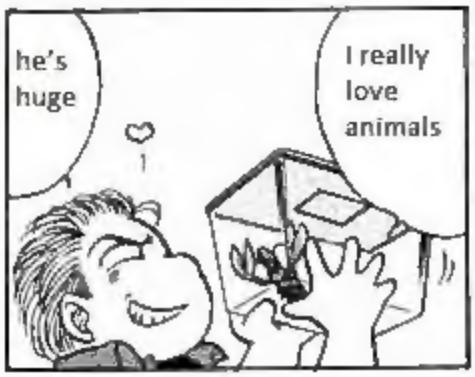
ナンバー ＃110 木枯らしに消えた雪女の巻 ——— 107

ナンバー ＃111 U.M.A.の巻 ——— 139

ナンバー ＃112 妖怪・金霊の巻 ——— 161

ナンバー ＃113 異次元の落とし穴の巻 ——— 181


Hey, hand it over!
Did you say you'd hand it over for menko!?
Me...Menko aren't suitable for American crayfish
What's that!?
妖鳥・以津真天の巻


he's huge
I really love animals

How long

You're brazen, in spite of being a 3rd-year boy
Kaneda Masaru: a rude guy who is the most selfish in Nube's class

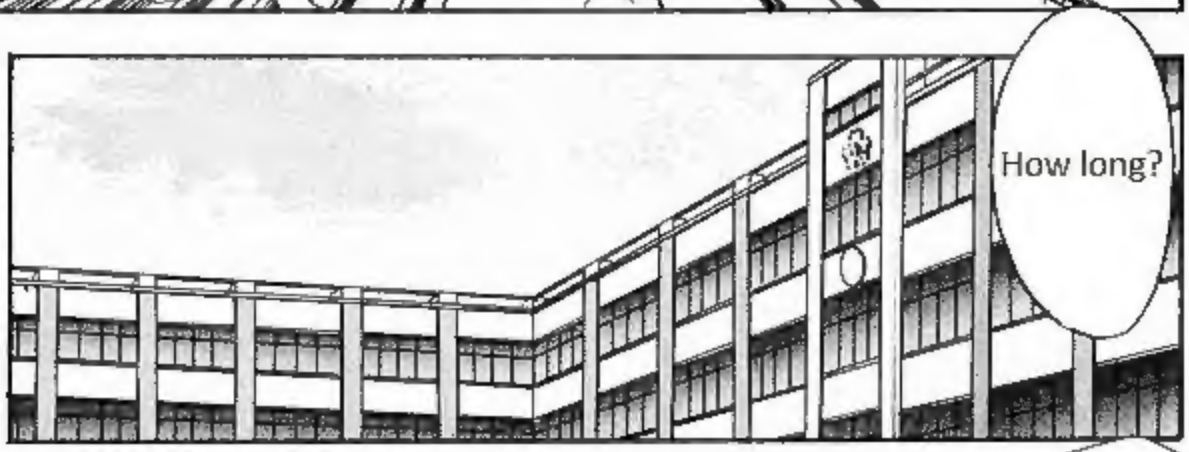
Youchou: Itsu Made

ナンバー

#105

妖鳥・以津真天の巻

Gyaaaaa~~~!!
キャアアア~!!


How long?

What is that "how long"?
What is that?

At any rate, that bird was a youkai for certain! Nube! Protect me!! I'm your dear student! It's your natural duty!
So it wasn't— How much!
How do I know? That's what I want to say
TSnote: she thinks he said but its money
you make this discrimination? And yet you're a teacher!?
Huh--!? What's that attitude!? In spite of you consulting it immediately if it was Hiroshi,
Well, we can't have foolish stories forever; we've got class, class
it appears to be a long pee
I'll appeal this to the PTA!
Oh—it's going, it's going
男子手洗所
that biased guy

How long?
How long
I can't pee forever
I'm sorry, I'm sorry
G y a a a

No it is n't. It's a bad feeling
You're suitable for those birds. Isn't that good?
"how long" Well it's not "I can't endure this forever I have friends"
It seems so They're getting noisy with their how long
Huh? The "How Longs" have increased?

JASRAC出9651304-601

Hey Kaneda-kun, how long are you going to be id e with your sweeping?
S**t, he won't save me will he? He's a cruel teacher to a student of good conduct like me

They're truly spiritua bodies And further they can only be seen by Kaneda
That's the "how long"?
Ye...ys, I won't be idle forever I'll sweep this up!

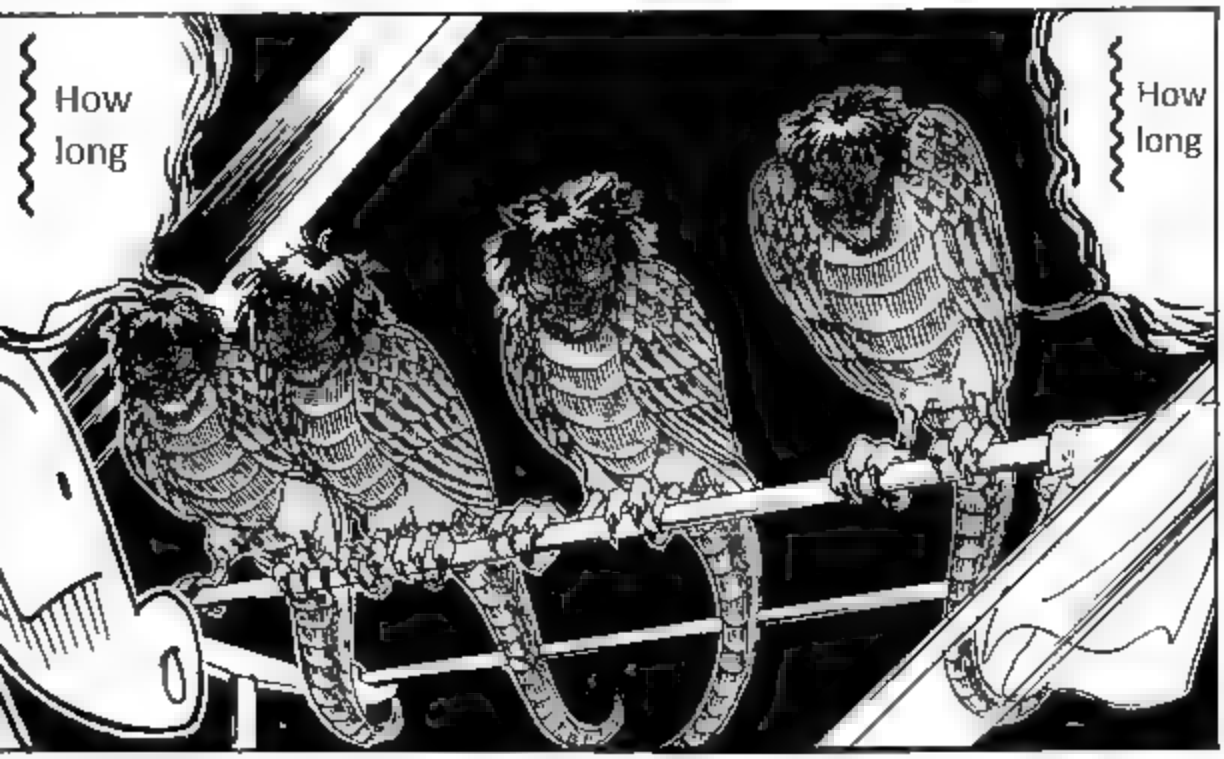
TSnote Sign Masaru's Room

Why is it that they die when I don't feed them for two or three days?
A ah, they're dead again
That stinks
ん？
We t s fine but that's because can c·ean up th s conta ner and make t usefu
forget to feed them and they end up dying
t's great that keep anyth ng, but ·ose nterest mmed ately

tch, you're bossy, you f**king hag

How long

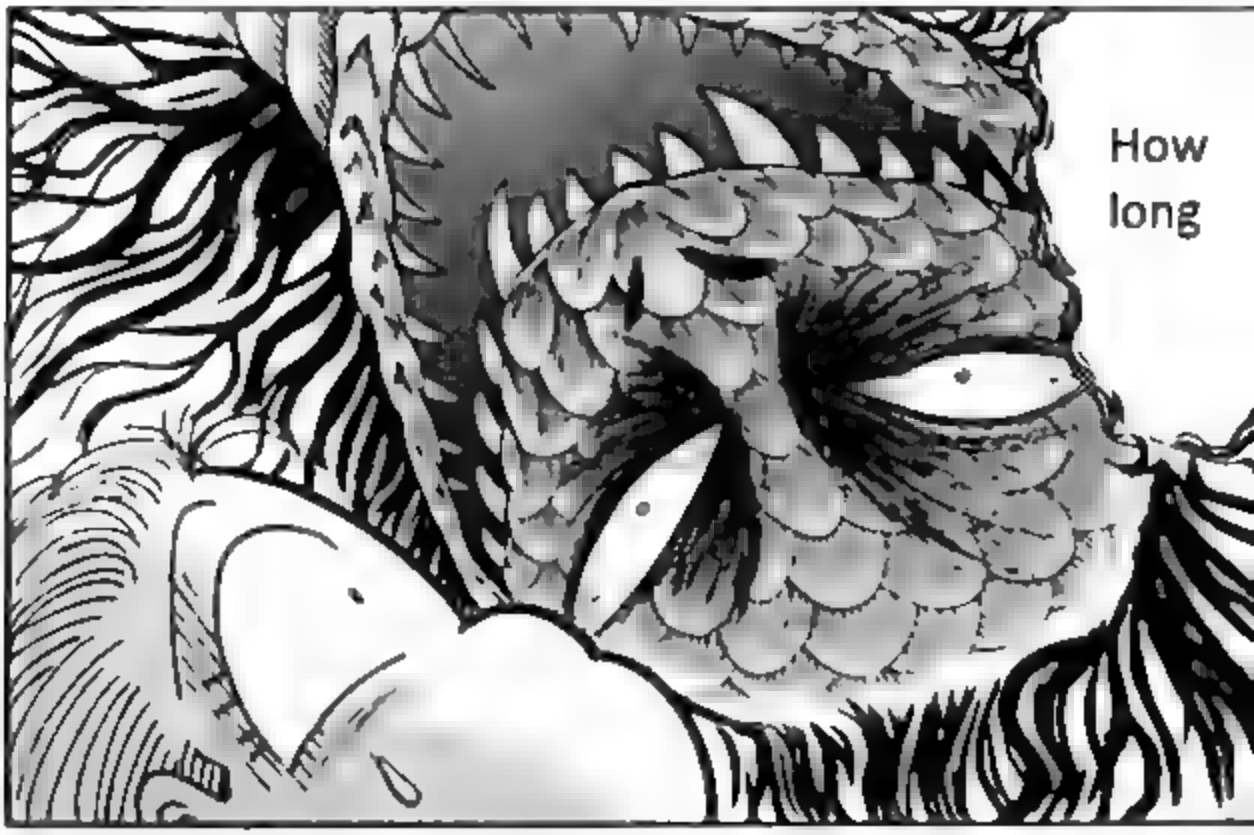
how long have you played that game, please get to bed quickly
Masaru!


How long
How long

ooh those insistent birds
t can t be that they won t appear even n my bedside

I can't play forever, going to bed
Yeah yeah I'll get to bed immed iately

I have eight hours left of sleep


How long

Damn you

I won't sleep forever
Wa I'll get up I'll get up

How long how long
Hi understood, I'll run
What's that you re fine already
How long how long
Yes, I can't eat forever
Uh, uh, Nube, sniff sniff

TSnote book title is youkai encyclopedia

t's a youka that even ve heard of for the first t-me but when nvestigated and there they were
You have it!?
Uh, huh
understood they even attacked you n your sleep and caused you problems dangl ng with how long

人のような顔にまるっこい体
尻尾は花で身体が鳥という
妖鳥「ルル」を真夫と
屋根の上にとまり「ぴーまこぴーまこ」とわめく
戦乱の時代に多く現れたり
「太平記」や「今昔画図続百記」に書かれている

Instead
shouldn't
we
have gone
the reason
of why
they're
hanging
after you?
Actually
that's due to
being few
hairs
on them

That's right!
Don't you
know a way
to
exterminate
them?
Although
but a
few hairs
for me!

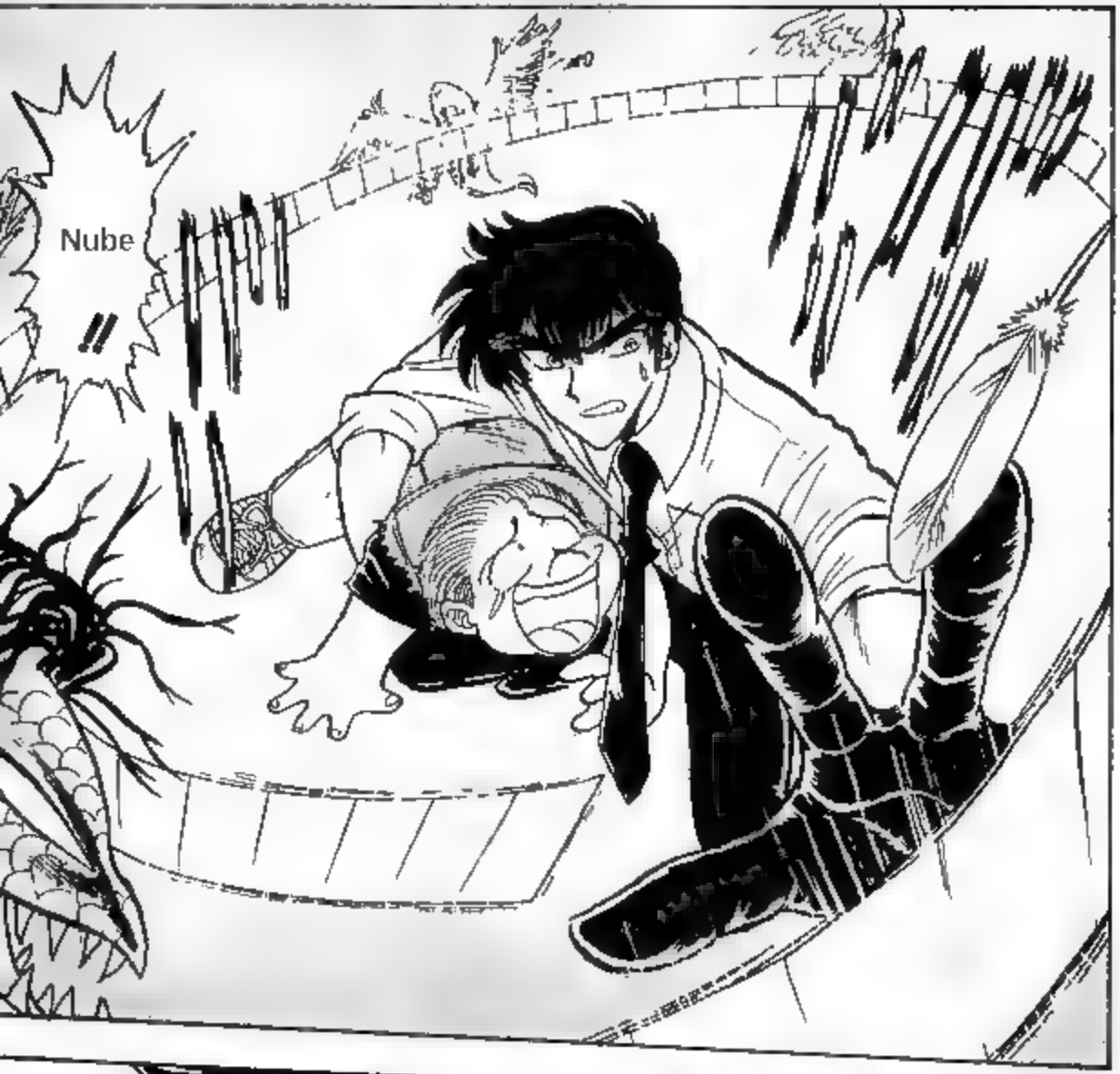
Typesetters notes

Nube: They're the youchou said to have the body of a bird with the face like a human, sharp fangs and tail of a snake. "Itsu Made" They stay on top of roofs shouting out "How long? How long?", many of them appeared in the warring period and they've been written about in "Taiheikei" and "Konjaku Gazu Zoku Hyakki"

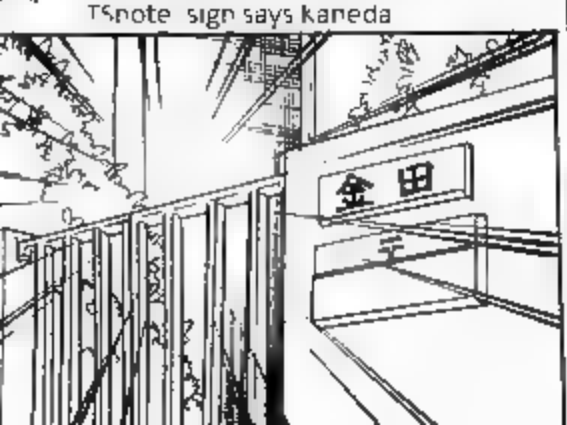
They're using words that have some amazing meaning...
However what is the meaning of the "how long"?
If it's come to this, then I'll settle this myself!
Damn this I can't rely on you teacher
hey
Eh
How long... what is it they're asking of me?
キーン
コーン
カーン
コーン
Is there something I have to do again?
what are they saying that has to be done again by I, a flawless, perfect, genius handsome male
I don't know
...

げえっ！

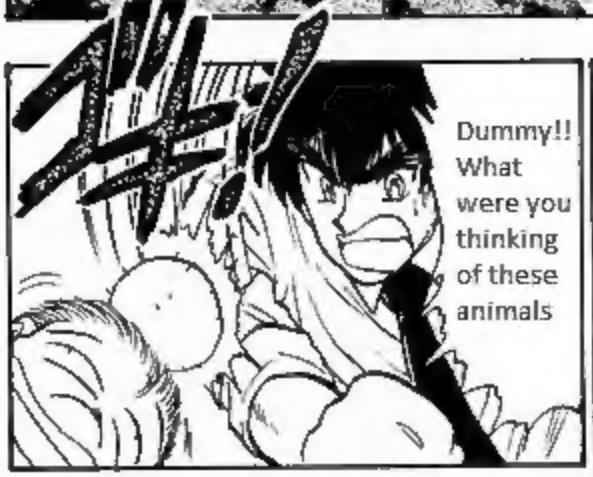
How long
How long
How long
Hiii



TSnote sign says kaneda

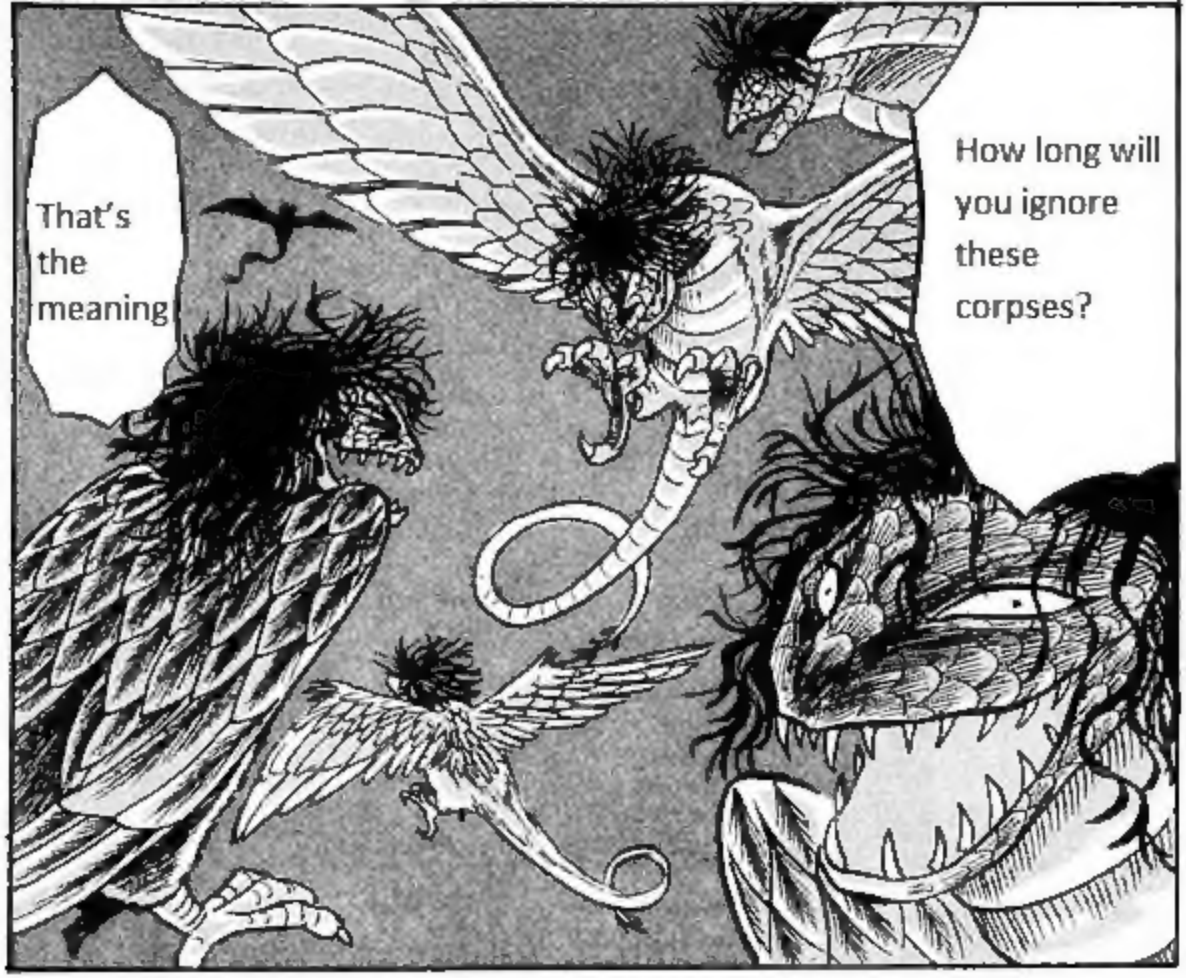


!!


ゴゴゴ!
Dummy!! What were you thinking of these animals

What, isn't this a mountan of the corpses of bugs and fish!!
What; it's because I throw them out the window when they die

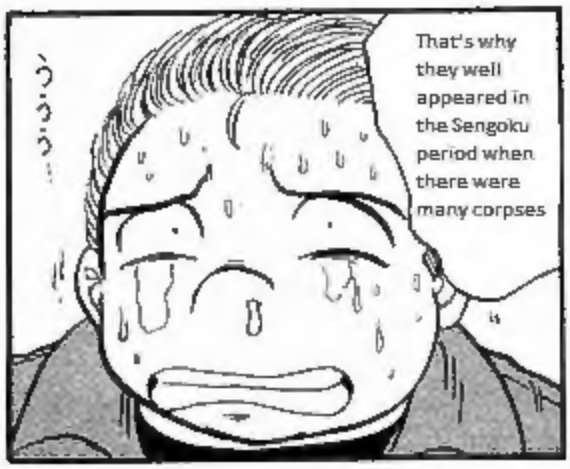
The "How Long" being said by the Itsu Made is


That's the meaning
How long will you ignore these corpses?

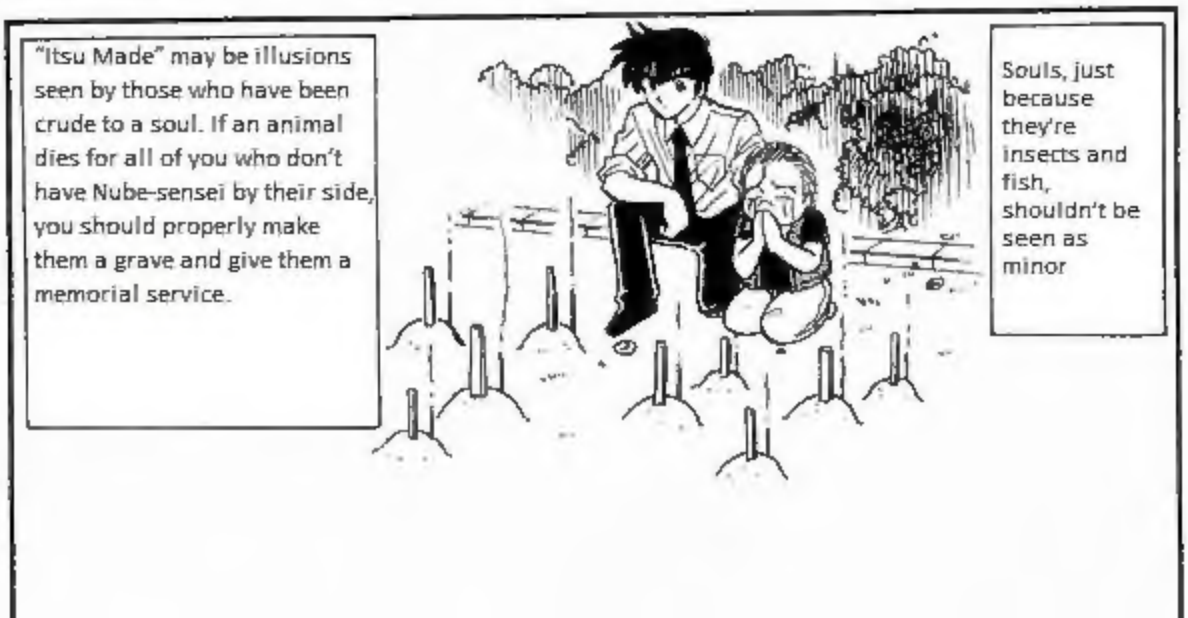
ホゥ
ホゥ

small souls who were abandoned here, rest in peace
Namu Daiji Daihi Kyuugu Kyuunan Koudai Reikan

How Long
How Long
How Long


That's why they well appeared in the Sengoku period when there were many corpses

They're birds summoned by the souls of
remains who haven't had a memorial service
They have an alias: Shichou


"Itsu Made" may be illusions seen by those who have been crude to a soul. If an animal dies for all of you who don't have Nube-sensei by their side, you should properly make them a grave and give them a memorial service.
Souls, just because they're insects and fish, shouldn't be seen as minor

Credits

All work other than translating is by me. Greenfactio

The translated english script was posted at mangahelpers. His username is strangeAtaru.

http://mangahelpers.com/t/strangerataru/archives/

My blog is here: **http://thetoxicpool.blogspot.ca**